

•
« »

30 2014

« »
30 2014

«Actual problems of the theory of discourse»
proceedings of the international scientific e-conference

May 30, 2014

, 2014

001 (063)
72
44

» - , 2014 .168 /
«Actual problems of the theory of discourse» roceedings of the
international scientific -conference – Aktobe, 2014. – p.168- ,
ISBN 978-601-7388-36-2

ISBN 978-601-7388-36-2

© .

001 (063)
72

,
2014

27-28

2011

kazeko t@mail.ru

[1. .121].

« » [1. .121].

- ; -
()
, ;
;
, ;
;
;
..
;
,
..
..
- .
- ,
(,).
, ..
« .
.. (,),
2007 .
» «
..» [2. .341].

1. ().
2. , .
3. (,).

4. (, ,).

, ...; (, ...);
5. , ...).

.

, [1; 3; 4].

, [5;6].

, [7].

(,), [8].

... , [2]. ...

[9].

... - .

... ,

... :

... ,

... ,

... -

[5. .84].

... -

... ().

« » , «

» (...),

: , ,

.

... ,

.

1) :

; 2) , :

/ , ; 3) / ,

; 4) ;
 ; 5) ;
 . . [5. .87]
 , ,
 , ,
 . .
 . .
 « . »
 (10 – 16 2011 .)
 » (17 – 23 2011 .).
 66 265 : 128
 « » 137 - « ».
 , .
 1) , ()
 . ,
 (1), (7), - (6), - (1), (2),
 (3), (1),
 (2), (1), (1), (1),
 (1), (12), (8), (3),
 (12), (17), (30),
 (6)– 130 .
 : , -
 , , 100 « ()» ;
 () ; , « -I» -
 , () ;
 ,

, () ;
 , () ; - , ,
 , () .
 .
 ; - - , : -
 2) .
 : (1), (5), (1),
 (6), (1), (1), (2),
 (1), (2), (1), (5),
 (1), (3), (1), (12),
 (1), (2),
 (1),
 (22), (6),
 (12), (5), (5) - 104 .
 : , ,
 , , ,
 (,) ; , ,
 , () ; , ,
 - , , ,
 , (,) ; , ,
 , , ,
 , () .

3) (1), (1), (1) : (2), (2), (2), (1) - 11 (2), (1) - 11 30 .
 : (); , -
 (); ,
 « » ();
 (,). ,
 4) : (1), (8) - 9
 : , -
 (); , -
 , (, -);
 (). , ,
 5) : (2), (1) - 8
 (3), (1), (1), (1) - 8
 : , , -
 (,); , « -
 » 1991 -
 (); (); ,

6) ().

:
 : , , , -
 -
 (!)
 ().
 ,
 , ,
 :
 ();
 : «
 » ()
).
 ,
 ,
 .
 , , ,
 ,
 .
 ,
 .

[10].

, ,
 ,
 :
 «
 », «
 », «

» 2011 – 2012 . – 45560

288 . 58 -

, ,

, ,

, (36,8%) (51,3%).

(79,1%). ,

(84,2%). ,

(55%). . [10].

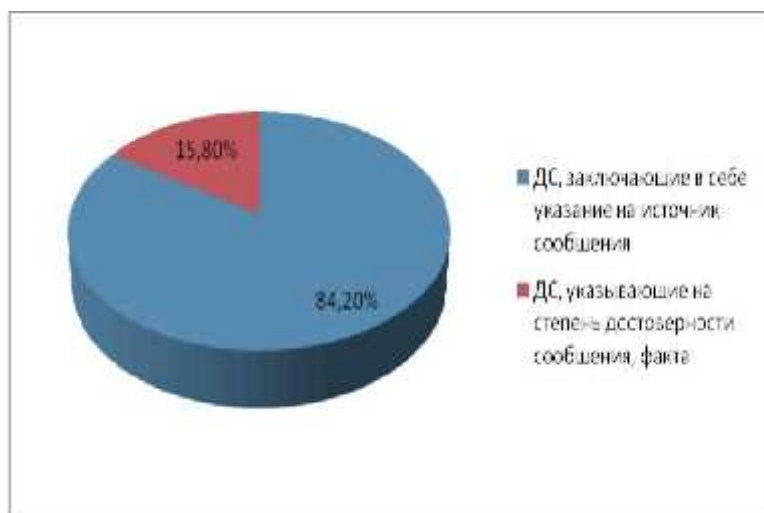
. 1 – 4.



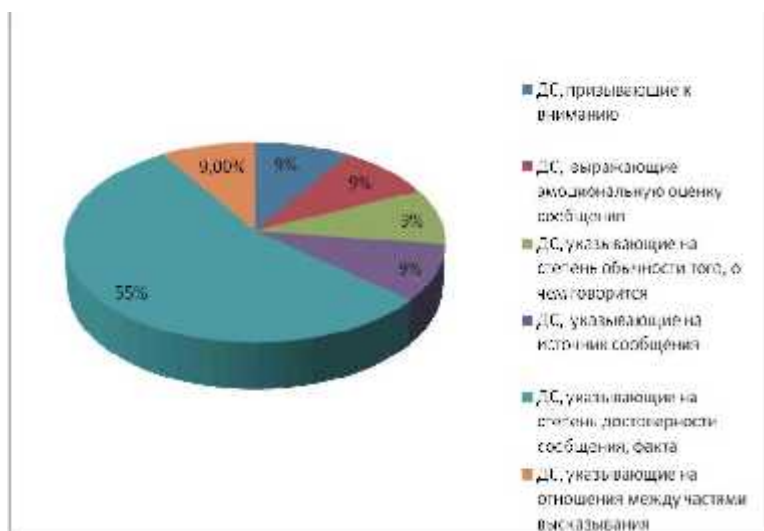
. 1.



Рис. 2. Функциональные группы дискурсов в жанре аналитической статьи



. 3.



. 4.

’ — ’ .
— .
’ : ’
, . .
, .
, — ,
. ,
, .
, .
, .
, — ,
— ,
— ,
, .
, .

1.
1993.
2. // : « », 2008.
– 341 – 344.
3. / . . .
– , 1998.
4. / . . . ,
. – , 2003.
5. / . . . –
: - . - , 2005.
6. // Gameni si idei. Studii de Filoilogie – cluj
– Napoca, 2005.
7. // .
– , 2009. – .9. – .175-180.
8. . . .
// . –
, 2007. – .7. – .29-42.
9. . . . //
/
. – .12. – .41-58.

10. . . . //
: /
- :
, 2013. -
235 – 242.

olesia.ru@mail.ru
olgakasymova@yandex.ru

XX .: .
1952

, . ,

- , XXI .

.

-

.

,

,

,

,

.

-

.

,

.

(

)

-

.

.

,

.

-

,

,

.

,

.

.

.

:

polys « » logos « ») – (, .

. , « ,
 ,
 ».
 , .
 ,
 .
 " , , - ?
 ! , ,
 , ,
 .
 ,
 ?" (. [1996, . 143]).
 -
 , , , :
 , , , ,
 . , ()
 , « , ,
 ,
 » [1996, . 143].
 ,
 . « , -
 , - [1996, . 144].
 »,- - .

XIV

« » « ».

(, ,)

XXI

, « ...»

», [, 2011, . 62].

,
 ,
 : **suzdalevakat07** , ,
 ! 30 . «
 » ,
 : **erikaegorova** ,
 ...
schanelko 30 09:18;
 !)
 ... 30 03:15;
KissAl na schanelko, ... :
 " , !" - (((30 03:31;
protonspace2010 , - ! 30
 05:04.

, , (wow-)
women) 30 06:38),
 (; **saschimy** , ! ! 30
 07:18). :

: 29 2012, 13:04 ,
 - ! - ! ,
 ; 15 2013, 23:49 **izar27** ! !
 !

, .
 ,
 : 10 2013, 19:55
yorsh9 !!!!!!!!!!!!!; cool.yflz1234 !
 !!!; 23 2009, 15:42 **aldar-kase**

Liquify!!!

... ,

: 4 2013, 03:38 *schanelko*

!!!

?

: *semitswetick.s* !!!!!!!

!!!! 07:34. - , , !!!!! 30

: *TroOlga11* , !!!!!)))))) 30

02:28; *TroOlga11* *elena.shulickova*, ,

, ((30 02:28.

-

.

10 , . 50

.

,

,

:

: 6 2013, 11:49 *nichoneponiala*

?

.....

- - .

-

skalo-zub ! , : 20 2010, 00:15

22:38 ** ... : 7 2013,
 !!!:))); 8 2013, 08:12 **MRoma**
)))))); 8 2013, 08:54
 ...)); 8 2013, 08:55 **MRoma**)))))))); 8
 2013, 08:55 ...)))); 8
2013, 08:56 **MRoma**)))))); 8
2013, 08:58 ()))).

 , , ,
 , . ,
 : 30 , 06:48 **wow-women**

)) (...
« » . .); 15 2013, 13:09
alexalya19 ...))))
(« »;

(Johnny Depp) « !»,
Barry White;
« »: « , !
 »);
15 2013, 15:15 **Valentina.Radygnay**

(.); 15 2013, 21:05
 - - ;)) (!
« , !»).

 , .
 : 21 2013 **wachniewski-k licznie,**
wspaniale:) [, - , .

] ; 2 2013, 01:28 *hadzhibaev93* .

: 9 2013, 18:55

Stepan 53

! - 9 2013, 22:54 *olgazherebina*

: *TroOlga11 sozert1,)))))))))))* 30 02:17.

!!! 30 02:20. !!!

1. // :
 . - , 2004. - . 63-67.
2. . . .
 // .
3. : . - 2011. - 4. - .1. - . 61-64.
 . - ., 1996.

" "

,

()

,

,

.

,

.

-

.

-

,

-

.

-

,

.

:

1. -

,

?

- .
.
:

2.-
- .
.
:

3.-
- .
.
:

4.-
- , . - ?
- -

()

, ; , ;
.

5.-
- .
// ,

6.-
- .
.

-

,

.

.

,

.

,

,

,

,

,

.

,

,

,

,

.

,

.

,

.

,

.

:

1. , , .

2. , , , ,

().

3. , , .

4. , , [1,252]..

:

(1-) - ,

(2-) ,

,

(3-)

,

(3-) (2-)

,

(2-)

.

:

- , , , , ,

- , , , , ,

, , - , ,
 , , . , ,
 : - , ,
 ; - -
 , . - - [1,252].
 ,
) (,
 (") " ()
 , , , ,
 .
 .
 " " ,
 , . - :
 ? - ? ? . . .
 " , " ,
 " " .

, ? ? .
 , ,
 .
 , -
 .
 ,
 , .
 ,
 , .
 , . . .
 ,
 ,
 , .
 , -
 , . . .
 , " " " "
 :
 ,
 ,
 ,
 ,
 [2,26]. " " "
 ,
 ,
 ,
 .

·
,
[2,27].

·
,
[2,28].

-
,
,
,
·
-
:
,
,
[3,203].

() .

: ... ,

.

1

. . . , - , 2008. - 968 .

2

. - : , 1986.-

200 .

3

2003. - 208 .

,

.

[1.71].

« - - - »

. , , ,



« », (-) .
 « » : « , » .
 « » « » - « , » , « » .
 « » .

», - .

[3.181].

(, , , ,) ,
 (, , , ,) .

- .

1) , , - , - , - , - , - , - , - , - .

2) — . « »

, () . , , , ,
 , « , , , » .
 - , .
 ,
 [4]. , .
 , - , - « » .
 . , , .
 - ; « » , - ,
 . , . ,
 , - .
 , . (: - , - , -
). . (: -
 , - , -). -
 , - ,
 , . , « »
 () , () , () ,
 () .

, () -
 , -
 .
 ,
 .
 , « »
 (, , ,) ,
 , , ,
 .
 : « » « » - ,
 « » « » « »
 , -
 »,- , , -
 ,

[3.188]

()
 () () ,
 .
 .
 .
 « » ,

[5.134].

. , . , . , . , . , . ,
 . , . . .
 .
 .
 - .

17
 [2.22-32].
 (, , , , , , , , - , - , , , , , , , ,)

« , »
 . «
 ,
 [2.25]. « - » - »,-
 . . 17 [2.31]. 66

66
 39
 17 105

[5.116].
 (, , , , , , , ,)
 (, , , , , , - , - ,)

[5.115]. , [] - [] () , () , [] -
 [] () , () , () , [] - []
 () , () ; [5.115-116].

, - , - , - . . .
.
.
, ,
.
,
.
,
.
,
.
,
.
:
) (,
:
, ,
)
, -
.
, , -
() ;
)
(), (), (,) ;
()
:
(),

)
, .

:
)
: - , - , - ;
)
, - , - ;
)
. : , , , .
, ,
(). , (),
(), (); () ;
. 1) (,) ,
.), 2) (,) [6.13]
, . ,
, (- ,
- , - , -), (- ,
- , -), (- ,
-); (- ,
, - , -); (-
- , -); (-
() , () - () , - () ,
- () , - ()) . .

. , .
 , .
 .
 1. . . :
 , 2008. - 414 .
 2. . -
 : , 1980.-78 .
 3. . -
 : , 1966. - 362 .
 4. . - :
 . , 1960. - 372 .
 5. . - , 1998. - 216 .
 6. . - : , 1999.-92 .
 . . ,
 .
 1964
 (, . , . . .)
 .
 . , . ,
 . , . ,

,
 .
 . «
 » : « — « »,
 , , , , ,
 , —
 ...» [1, 35-73].
 , . « —
 , -
 » - /2,17-19/
 , . « « », « » -
 « » ()
 « » /3,28/ , .
 , « —
 » /4,9/. , ,
 — , (,
 ,)
 .
 — ,
 , : 1.
 .
 . , ,
 .

— — (, — ,
 . .) «
» —
 ,
 «
»
 «
»
 : «...»
 «
»
 «
»
 «
»
 «
» /4, 27/.
 «
»
».

.
 —
 ,
 ,
 .
 ,
 ,
 .
 —
 .
 ,
 «
», «
 —
»
 ,
 ,
 ,
 ,
 ,
 . . .
 .
 ,
 —
 .

2. (-):
 3. , 2005
 4. , 2007
- 2012 ,

:
- :
-

« »

1

rychkova@grsu.by

a.stan.lab@gmail.com

(communicative move; interactive move) [: 183].

«

» [: 183].

1

(13 -050 16.04.2013).

, /
 .
 (, , - ,) - ;
 , , - , ,
 , ,
 . . «
 - , » [: 4].
 [: 33]) - « » (- . .
 , , , , ,
 .
 - , « ;
 [: 7], - »
 «
 » [: 7],
 / . - , «
 » [: 9];
 - , ()
 (« ; ; ; » [: 134]) - ;
 , «
 » [: 180]. ,
 , « »,

» [: 127].

« »

[: 2009],

1939

« »

« »

: »Dziennik Grodzieski» (‘
 ’), »Dziennik Kresowy» 2 (‘
 Grodzieskie» (‘
 Grodzieskiej» (‘
 Grodzieski» 3 (‘
 ’), »Glos Nadniemenski»
 (‘
 ’), »Glos prawdy ziemi Grodzieskiej»
 (‘
 ’), »Nadniemenski Kurjer
 Polski» (‘
 ’), »Nowe zycie» (‘
 ’),
 »Przegliad Kresowy» (‘
 ’).

» - « » (« »).
 -1. *stokrotka* (.)).

» ...» (« »).
 -2. , , 4. : «

«Stille Nacht», «Cicha noc wi ta noc...».
 « »
 (; , 5 (,
 [: 1995]).

2 *Kresowy* - *kres* (- ').
Kresy Wschodnie.
 17), « » (-
),
 (),
 ua,
 3 (*Głos Grodzieski* *Głos, Grodzieski* *Grodzie ski,*
Nadziemski *Nadzieme ski, Przegląd* *Przegl d, zycie* *ycie*).
 4 ,
 ;
 ();
 (- « »);
 () (-
 « »).

-3. , ,
 , — « ».
 ,
My liwska górką, « ».
 ,
 («kolo ja Ostrówek»), —
 (« »).
 :
 ,
 .
 « »
 ,
 -« »:
 2005 .
 ,
 (« »). *dwórka,*
 (‘ ’), , *dworek*
 .
 ,
 « »
 .
 ,
 .
 :
 , — ,
 ; ,
 .
 :

« ... » (...) –
 « ... » –
 « ... »;
 « ... » (...) –
 « ... » –
 « ... » –
 « ... »;
 » – (« ... »6 – « ... »;
 »);
 (« ... » – « ... » –
 « ... »);
 (« ... » – « ... » (...) – ‘ ... ’) –
 « ... » – (...);
 « ... »7 – « ... » (...) –
 « ... » .

5 : , ! (... ,
 . 1848); <...> « ... 1868);
 » (... . 1869);
 (... . 1977–1989);
 « ... » – : 2003].
 6
 7 « ... » – 2010 .
 XVIII .

(« »); ,

(« »).

(, , « »

); (. — ‘ ’;

« » - « :

»).

« » (

); - XVII .

(

) (« »).

»: i « - (‘ ;

i - , *i* - ('), « *i* - » ('),
 ')).
 : « » -
 « » (. - ' - ') ; « » - « » (- , »; « » - « » (. - ' »; « » - « » (- ' »; « ' » - (« »; ' - ' »), « » - « » (;).
 « »: « » - , ; « » - , . (- ,). (.), , : , - ?!

(«...»);

«...» («...»).

:
: «...» («...»); ‘...’

(...’).

: «...» («...»).

«...» : «...»

), «...» («...»); - «...»

...» («...»); .

([2013]):

: «...» («...»); .

), «...» («...»); .

); .

, -

,

1. :
-
19–21
2009 . / - . : ,
2009. -624 .
2. , . . . ,
// . - 2009. -
2. - . 3–21.
3. , - . :
, 2003. - 276 .
4. -
(1356) [] /
. - , 2003–2014. -
: <http://www.slounik.org/sanko/>. - :
20.05.2014.
5.
[] . - , 2003–2014. -
: <http://ruscorpora.ru/>. - : 20.05.2014.
6. ,
- 3- . - . : ; , 2009. - 224 .
7. , . . .
// :
. - , 23-24 2014 . , /
(. . .) [.] . - : . ,
2014. - . 126–129.
8. [] /
. - , 1995–2014. - :
<http://www.artlebedev.ru/tools/transcriptor/info/>. - :
20.05.2014.

1952

...»
«disc urs» –
– , ,
, « ,
»
« - »
- , « »
«
»
« »
(),
,

1970

, -
-
, -
: « - - ,
- ,

«...» - [1],

[2].

[3].

- , , - ,
 -
 .
 -
 .
 , ,
 — .
 ,
 - ,
 ,
 ()
 -
 - :
 1) ; 2)
 ; 3) ; 4)
 ; 5) - .
 .
 ,

: 1) - (,

1. ... , 1999. - 896 .
2. // " & " 1 / , 2002. - 200 .C. 88-91.
3. Teun Van Dijk. Ideology: A Multidisciplinary Approach. London: Sage, 1998.

« - . . . :
/1. 4./ »,-
1976 . . .

»

, , , , (9.). ..

1. :
- , 2007.- 314 :- :
2. ,
3. :
.- : - , 2007.- 244
4. 2001.-500
5.
6.
, 1999.
7. : , ,
, : 2001.
8. , 1999.
9.
, 2008. -428

baktigul_2001@mail.ru

[1,]

« -2050» :
»
: « -

», -

[1,

].

» [2, 137].

1)

2)

[3,].

[4,]

: «

» [4,].

[5, 138-139]

1. « -2050» : akorda.kz/kz/page/page_kazakstan-re...
28.05.2014.
2. () . - : ,
2007.
3. . .
. io.udsu.ru/bib/70244. 28.05.2014.
4. . . -
. t21.rgups.ru/.
28.05.2014.
5. . .
. - , 2008.

(-)

2 -

« , ,

- ,
: « — », -
. « , - », - ,
, - ,
. , ,
« » « » ? -
. , -
, - ,
. - ,
. - ,
, - ,
. : «
- », - .
, - ,
. ,
, ,
, ,
. ,
, ,
«

'

'

:

- ;

- ;

;

- ;

- :

.

:

- , - , -

;

- ;

-

.

,

.

,

- ,

,

.

,

.

,

.

,

.

:

,

,

,

,

« . . . »
»
-
« »
: «
-
-
-
-
« »
-
»
-

1 « 2015

» //

2 « »

(- ,)

3

« - , »

« - 2050:

, , »

-

30

« ?»

, . ()

- . « »,- .

: «

».

?(

«

»

).

... , - ,
... - .
... , ,
... , ,
... « »
... ?
... -
... -
... -
... ,
... - -
... « » 2 , -
... - -
... , ,
... , ,
... - :

?!
—

.. : "
” , — . XXI
—

« »

: «

’ ’ ’ ’
- . - ’ ’ ’
, , .
, , .
, , .
, , .
, , .
: - , -
- - -
- . - - .
? - - .
, .
, , -
, , -
, , .
, , -
, , -
, , -
, , -

1 « 2015
» //
2 « » .
3 . – , 1998

(-)

2 -

,
» . «
, » , «
-
,
,
».(. .)
-

— , , , ,
 , .
 - , -
 , .
 , « »
 - , -
 - , -
 .
 , -
 .
 ,
 .
 ,
 .
 45% - , 35
% -
 -
 « »
 ,
 .
 , -
 .
 ,

. « »

,

,

,

« »

1. ,

2.

3. , ,

4.

5.

:

-

(,

)_____

()_____

:

-

-

-

_____ :

? _____

? _____ ?

? _____

? _____

_____ ,

? _____

? _____

« »

? _____

_____ - _____ ,

? _____

? _____

« » .

- _____ ,

_____ ,

_____ ,

-

;

-

-

,

,

.

,

.

.

,

,

.

1 «

2015

» //

2

«

»

« . . . »

, , -

· , -

, .

« 2015 »

»

·
·
:

-
-
-
-
-

;
;
;
;
;
;
;
;
;
;

1.

2.

1.

2.

3.

1 « 2015

» //

2 « »

3 . -
, 2000 . -

-

2 -

-
, -

.
.
«

» , 2015

«

-

, - , -
,

»

. , «XXI»
»

, , , , .
, - , .
, - , .

— , , — , ,
, ,
— .
, .
»
, .
»
«
...» —
, .
, — ,
. — ,
, — ,
, — .
— .
» — —
, .
— , , ,
, —

1

· ·

2

//

· -

, 1998

· · · · ·

-

,

,

·

,

·

,

,

,

,

,

·

·

«

-2050».

-

,

;

,

,

,

,

,

,

«

» , ,

.

.

-

,

« ?»,

»

.

7-

.

:

-

,

-

,

-

,

« / ?»

.

.

,

,

,

,

.

7 -

«

»

, 8-

«

»

«INSERT»

. «

?»

. «Excel

»

. Excel-

. 6 -

«

»

3D

10 -
-2014»
Delphi

XX

11 -

«
»
Jangeldin.kz

i . ii i i i, i,
i .
i i . i i
50 , i i — i
.

,
,
,
,
.
-
,
.
.

. . 1 //

mukhomor_ltd@mail.ru

[Austin 1962].

, “court”/ « »:
. a building or room where all the information concerning

a crime is given so that it can be judged; the people in a court, especially the judge and the jury [Oxford Dictionary of Law 1997];

[
2009].

“lawyer”,
“attorney”, “prosecutor” / « », « »,
« ». “Lawyer” “attorney”
“Webster’s Desk Dictionary of the English Language” (1990)

: attorney – a legal agent who represents a client in legal affairs; a lawyer; one who legally appointed or admitted in the place of another to transact any business for him; lawyer – a person trained in the law; one whose position is to conduct lawsuits in a court or to give legal advice and aid; attorney – at – law.

“lawyer”
: prosecutor – a lawyer who represents the person who is bringing a criminal charge against someone.

« »,
« » « » « »
» (2009): _____ - _____,
(
)

_____ ; _____ - _____
_____, _____ ; _____ -
_____.

_____.

_____ (_____).

_____ : _____ . *lawsuit, litigation, trial, cause, process, proceedings, controversy;* _____ .
_____, _____ , _____ , _____ , _____ .
_____ .

_____, _____ .
_____, _____ .
_____ , _____ .

stand trial – _____ , _____ . *to*
_____, *evidence for the defense* –
_____, *evidence wrongfully obtained*
– _____ , *to*
discharge from custody – _____ ; _____ .

_____, _____ - _____
_____, _____ , _____ .

, - , .
 , . . .
 , “information”
 « , »,
 “An information is filed
 by the prosecution”,
 -
 , .
 : “I intend to file a
 complaint” [Black’s Law Dictionary 1999].
 : “
 ”,
 : “
 ,
 ”.
 « »
 « , ».
 , -
 « » -
 -
 . « »
 « , , »,
 : -
 [1992].

“court”

Step 1: Opening Statements. *The lawyers for each side will discuss their views of the case that you are to hear and will also present a general picture of what they intend to prove about the case.*

Step 2: Presentation of Evidence. *The testimony of the witnesses who testify at trial is evidence. Evidence may also take the form of physical exhibits such as a gun or a photograph. What the lawyers say in their opening and closing statements is not evidence. Physical exhibits offered by the lawyers, but not admitted by the judge, are also to be disregarded, as is testimony that the judge orders stricken off the record. It is up to the judge to decide whether each objection was valid or invalid, and whether, therefore, the evidence can be admitted or the question allowed. You are also the sole judge of the credibility of witnesses, that is, of whether their testimony is believable. In considering credibility, you may take into account the witnesses’*

opportunity to observe the events about which they are testifying, the reasonableness of their testimony when considered in the light of all the other evidence in the case, their possible bias or prejudice.

Step 3: Closing Arguments. The lawyers in the closing arguments summarize the case from their point of view. They may discuss the evidence that have been presented or comment on the credibility of witnesses. The lawyers may also discuss any of the judge's instructions that they feel are of special importance to their case. These arguments are not evidence.

Step 4: Jury Deliberation. The jury retires to the jury room to conduct the deliberations on the verdict in the case they have just heard. The jury first elects a foreman who will see to it that discussion is conducted in a sensible and order fashion that all issues are fully and fairly discussed and that every juror is given a fair chance to participate ["The Poor in the Court: The Legal Services Program and Supr me Court Decision Making", 1990].

(in a sensible and order fashion, a fair chance, the reasonableness of their testimony, the sole judge etc.).

“to be to”
“orders and instructions, often official” [,
2003]. “may” “can”

... : "Objection. Immaterial",
"goes to motive", "for the jury, please", "Your Honour",
"speak to the point"; . « », «
», «
...», «
», « » . .

(, ,)

,
.

[1997: 331-393].

... : , ,
(.).

“I’m Ronald Alepin. I’m a computer industry consultant. Since 1981. My company provides consulting services to computer industry firms”;

12 1960

3

5.

» (

14.01.2004,

“Microsoft”

“Altos Systems Research”;

«

»

2.02.2005,

).

(
)

1) “And he certainly has no legal qualifications that would permit him to offer opinions about whether certain conduct is anticompetitive”.

“certainly”

2) “Seemingly, at Microsoft all the information was available for the consumer”.

1) « _____ ».

2) « _____ ».

« _____ »:

« _____ »,

« _____ »,

“Mr. Alepin is found not guilty”.

: 1) “Can you for the jury, please, identify some of the clients you’ve done work for, sir?”

; 2) “May I speak to the point at once?”

.
 : « »,
 « », « ». : 1) « _____ »,
 ,
 . ».
 ,
 ,
 ; 2) « _____ »,
 ,
 ?» ,
 .
 -
 « ,

» [1988: 66].

: 1) . “Are you called upon
 from time to time in your work for Morrison & Foerster? Do
 you have occasions where you either accept or decline
 engagements?”

» ; 2)
 . « ».
 ,
 ,
 .
 —
 « »
 : . *“Speak to the point, please!”*;
 « ».
 ,
 ,
 :
 . *“Sometimes I’m called upon to assess independently the technology. Sometimes I have to break bad news to them”*;
 . « , — »;
 :
 . *“Well, for people who are practitioners of software developers, reading code is like reading a book”*;
 : . *“Besides, if I don’t believe that I can contribute to the understanding or to the purposes that the engagement seeks to achieve, I won’t take that matter...”*;
 . «
 ...» . .

’ :
—
.
,
()
.
.
, ,
,
.
—
.
—
.
,
—
,
—
.
« »,
.
:
1. . . . //
“Stylistyka”, VI. – Opole, 1997.

2. . - ., 1981.
3. . - ., 2000.
4. . - ., 2003.
5. . - ., 1988.
6. // . 2004. 4.
7. . - ., " ", 1992.
8. : . - ., 2005. -699 .
9. Austin J.L. How to do things with words. - Oxford, 1962.
10. Black's Law Dictionary. West group, 1999.
11. Oxford Dictionary of Law. Oxford University Press. - New York, 1997.
12. Searle J.R. The logical status of functional discourse // Contemporary perspectives in the philosophy of language. Minnesota Press, 1979.

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)



” . ” ,
- ,
,
:”... ,
...
” /1.110/. ,
,
-
.
, ,
, ,
... ,
.
: « /6. 258./.
; —
(, , ...).
— ,

« »

?

», - /7.316./.

:

1. ();

2. ()

, « - »

« »

« » « »

« , »

« ()

()»

3.

: «

,

(),

((

) — , (=

))»,- " .

" . -

" - , " -

, , . .

- ,

- ,

" " ,

, .

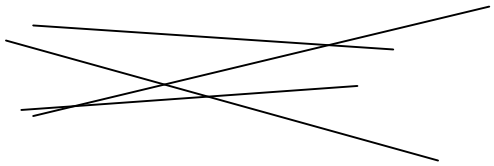
, , -

4. - .

- ,

. - :

- , - , . . .
,
, () ()
, .



« »

- ,
,
-
:
,
- ,
,
,
.
,
:
- ,

5.

, . . .
: «
//
?
-
,
-
,
(
« »),
)
()
(/)
(?)
», -
-
,
,
:
-
,
: «
) - (. gnito - ,
,
,
,
-
-
,

2. -
- : - , 2007.- 314 .
3.
- , 1999.
4. : , ,
- , : 2001.
5. - .
- « « » , 2012.-388 .
6.
- . - :
- , 2008. -428 .

Mirov-agu@bk.ru

89].

(/)

, . [2, 197].
 « »
 , « »
 ,
 » [3] .
 « »
 (. .) ,
 , [4].
 « »
 , ,
 « » . [5]
 . . .
 . [6]
 . . .
 — « »
 , —

». . . , —
[7, 136–137]. . .

, . . .
, —
-

. [9]

. . . : .

, —
. [10]

, ,

, ,

.

20 50 - ,

« » ,

. [11]

... , ... , ...
... « ... »
...
... -
... ,
... [12].
... ,
-
...
... ,
... ,
... [3]
...
... -
... ,
... [13]
... : «
- , ,
... ,
(,)».

. . . .
 ,
 . [14]
 () ,
 () ,
 () ,
 () ,
 () .
 .
 .
 :
 1. . . , . . .
 // - 2006: . . .
 . . . , 2006.
 . 2.
 2. . . .

 2000. . . . ,

3. URL: http://www.nsu.ru/psych/internet/bits/vandijk_2.htm.
4. // . 1997. 6. . 108–118.
5. // , 20 : . . ., 1995.
6. 2003. . . .
7. // . . ., 1990.
8. : . . . 10–11 . . . 1996.
9. . . ., 1999.
10. // : . . . , 2000. . 5–20.
11. : . . . 1991.
12. . . . , 2004.
13. // . . . : 1998.
14. . . . , 2000.

,

..

aktobedrp@mail.ru

[. . . , . . .] . « »

: -

: , -

,

.

« » [1: 7] » [2:62].

:

(,)

(, ,

,).

, «

, -

»[3:10].

« »

« »,

« »

«
» (1978),

: « —

1)

; 2)

; 3)

; 4)

; 5)

» [4:467].

«

»,

: « —

— ,
; , ; ,
, ,
(). — ,
« » ,
« » ,
» [5: 136-137].
, -
.
« » ,
, « »
,
, . . .
.
,
« » « ».
,
, ,
,
- .
, . « -
,
:

().

» [6: 25].

,

(,),

pax

70- XX

« »

» (1978).

« -

« » . .)».

(,);

« ».

,

».
 . «
 , - ...
 ()
 » [6:25].
 ().
 « »
 .
 , -
 , . -
 , ,
 (,)
 .
 ,

«
» [6: 26].

(
» [6:26].

«
»

», . . .
».

[7: 127].

, -
,
,
»

»

» [7:234].

a a

» [6: 27].

«

» [1: 209-210].

«

».

»

«

» . . . «

» [7: 195].

[6:27]

: «

» [3: 37-42].

1. () // 23: -
2. , 1988. - .5-11.
3. // 9: . - 1997. - 3. - .62-75.
4. // . - 1978. - .8. - 467 .
5. // / . - 1990. - .136-137.

6.
2004. -255 .
7.
- , 1965. - .IV. - .223-317.

	3
.	
.	4
· „ ·	18
·	29
·	35
·	46
: - : -	
« » · „ ·	51
·	62

· . .	66
· : ,	
· :	
,	
·	72
(-)	
·	77
(- ,)	
.....	84
()	
-)	92
·	100
-	
· . .	105
·	110
·	114

·	
: ·	121
· ·	138
· ·	141
· ·	149
· , , ·	156